

МЕЖРЕЛИГИОЗНЫЙ ДИАЛОГ

УДК 81'373

Д. В. Исаев

АПОЛОГЕТИКА ‘АММАРА АЛЬ-БАСРИ В ИСЛАМСКОМ КОНТЕКСТЕ

Аннотация: В статье рассматриваются вопросы апологетики арабоязычного христианского автора ‘Аммара аль-Басри. В настоящей работе проводится анализ апологетических аргументов, использовавшихся ‘Аммаром аль-Басри в исламском контексте. Кроме того, анализируются основные аргументы мусульман, ответом на которые служат апологетические идеи ‘Аммара аль-Басри. Особый интерес представляет его рациональная попытка обосновать тринитарный догмат на основе концепции божественных атрибутов, созданная в полемике с исламским спекулятивным богословием – каламом – прочно вошедшая в арабоязычное богословие после трудов самого ‘Аммара аль-Басри и Абу Ра’иты ат-Такрити, во многом определившая специфику богословия, вне зависимости от конфессиональной принадлежности авторов. В заключении отмечается, что ‘Аммар аль-Басри, используя методы исламского калама и рациональную аргументацию, разработал атрибутистский подход к защите тринитарного догмата и дифизитской христологии, характерный для арабоязычной христианской апологетики в условиях исламского контекста.

Ключевые слова: арабский язык, восточное христианство, Церковь Востока, несторианство, христианская традиция, богословский язык.

Сведения об авторе: Исаев Данил Владимирович, кандидат филологических наук, и. о. зав. каф. церковно-практических дисциплин Оренбургской духовной семинарии, доцент кафедры английского языка и МПАЯ ОГПУ (Россия, Оренбург). E-mail: amarielsian-nodel@yandex.ru. ORCID: <https://orcid.org/0009-0003-2841-3958>.

Цитирование: Исаев Д. В. Апологетика ‘Аммара аль-Басри в исламском контексте // Вестник Оренбургской духовной семинарии. 2025. Вып. 3 (36). С. 192–207.

Поступила в редакцию: 01.07.2025. Принята к публикации: 05.09.2025.

Введение. ‘Аммар аль-Басри – один из наиболее ярких и значимых арабоязычных христианских богословов, изучение трудов которых позволяет увидеть развитие христианского богословия в совершенно уникальной ситуации. В первую очередь, она связана с доминированием иной монотеистической религии, обладающей собственным священным текстом, богословской традицией и философским аппаратом, и в то же время объявлявшей Ветхозаветных персонажей и Самого Иисуса Христа пророками своей веры. Во вторую очередь сложная религиозная ситуация на Ближнем Востоке была обусловлена определёнными богословскими особенностями существовавших в регионе конфессий внутри христианства –

речь о «несторианах», «яковитах», «мелькитах», «маронитах». Наконец, несмотря на то что общее положение христианства в исламских странах едва ли может быть охарактеризовано как положительное – особенно для мелькитов, – в то же время определённая интеллектуальная свобода, возможность философского обсуждения религиозных догматов вкупе с распространённостью калама наложила свой отпечаток на особенности богословия арабоязычных авторов. Сама выработка ответа христианских богословов относительно того, что называется каламом, относится, как отмечает С. Гриффит, к первому веку правления Аббасидов¹.

Целью настоящего исследования является проведение анализа сочинений ‘Аммара аль-Басри с точки зрения изучения его апологетической стратегии в исламском контексте.

Следует отдельно оговориться, что термин «несториане», характерный для Церкви Востока, устоялся в науке, однако не отражает во всей полноте особенности христологических догматов восточносирийской традиции.

Методология. В качестве методов настоящего исследования нами используются семантико-стилистический, сопоставительно-стилистический методы, метод богословского анализа и сопоставления терминологии.

Основой для работы служат оригинальное арабское издание трудов ‘Аммара аль-Басри, а также английский перевод его произведений. Следует отметить, что существует два перевода «Книги доказательств» ‘Аммара аль-Басри на английский язык, один представлен в диссертации У. И. Ф. Михаила², второй выполнен М. Бомонтом³ (знакомого с первым переводом).

Кроме того, отдельное внимание нами уделяется аргументам мусульман, приводимым в качестве основных возражений, что позволяет увидеть определённую специфику построения полемики ‘Аммара аль-Басри.

Обсуждение и результаты. ‘Аммар аль-Басри – один из тех богословов, все сведения о которых можно почерпнуть исключительно

¹ Griffith S. H. ‘Ammār al-Baṣrī’s Kitāb al-Burhān: Christian Kalām in the first Abbasid century // Griffith S. H. The Beginnings of Christian Theology in Arabic. NY : Routledge, 2016. P. 145.

² Mikhail Wageeh Y. F. ‘Ammār al-Baṣrī’s Kitāb al-Burhān: A Topical and Theological Analysis of Arabic Christian Theology in the Ninth Century. Doctor of Philosophy thesis. Birmingham, 2013. 432 p.

³ ‘Ammār Al-Baṣrī’s Arabic Apologetics: The Book of the Proof Concerning the Course of the Divine Economy and The Book of Questions and Answers / Translator Beaumont M. NJ : Gorgias Press, 2022. 330 p.

из их трудов. Его принадлежность к представителям несторианского богословия вытекает из его отказа называть Деву Марию Богородицей, так как рождение относится только к человеческой природе Христа⁴.

О жизни и происхождении ‘Аммара аль-Басри известно крайне мало. Нисба его имени указывает на то, что он родом из Басры, но даты жизни остаются неизвестными. Единственные надёжные сведения можно вывести из его собственных сочинений⁵. В современной науке принимаются доводы М. Хайека, который считает, что ‘Аммар аль-Басри жил в IX в. (в качестве аргументов выделяются посвящение текста халифу, упоминание битвы, идентифицируемой как битва при Анзене, отсутствие ссылок на вечность Корана у мусульманских авторов, а также упоминание текста за авторством Абу аль-Худайла аль-‘Алафа, написанного против «‘Аммара, христианина» у ибн аль-Надима, а аль-‘Алаф умер в 840–41 г., следовательно, по мнению М. Хайека, время написания текстов ‘Аммара аль-Басри может быть отнесено к первой половине IX в.⁶). IX в. был во многом определяющим для развития арабоязычного христианского богословия. При этом, как отмечает С. Гриффит, изначально время жизни ‘Аммара аль-Басри определялось как более позднее. В частности, Г. Граф определил его время жизни между Хунайном ибн Исхаком и непосредственной фиксацией существующей рукописи трудов ‘Аммара аль-Басри в 1298 г.⁷ – между X и XIII вв⁸. В целом, Г. Граф приводит минимальные сведения об ‘Аммаре аль-Басри, отмечая основные тематические блоки его сочинений, в частности, защиту тринитарного и христологического догматов, а также то, что в трудах ‘Аммара аль-Басри уделяется определённое место вопросу истинности и неискажённости Евангелия. Тем не менее, позднейший анализ привёл к пониманию того, что ‘Аммар аль-Басри жил в IX в., тем самым является современником двух других значимых авторов, во многом определивших арабоязычную христианскую традицию: Феодора Абу Курры и Абу Ра’иты ат-Такрити.

⁴ ‘Ammār Al-Baṣrī’s Arabic Apologetics: The Book of the Proof Concerning the Course of the Divine Economy and The Book of Questions and Answers / Translator Beaumont M. NJ : Gorgias Press, 2022. 330 p. P. 1.

⁵ Mikhail Wageeh Y. F. ‘Ammār al-Baṣrī’s Kitāb al-Burhān... P. 31.

⁶ Ibid. P. 32–33.

⁷ Griffith S. H. ‘Ammār al-Baṣrī’s Kitāb al-Burhān: Christian Kalām... P. 147.

⁸ Graf G. Geschichte der christlichen arabischen Literatur: Vol. II: die Schriftsteller bis zur Mitte des 15. Jahrhunderts. Romus: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1944. S. 210–211.

Донасдошлодвапроизведения‘Аммарааль-Басри, опубликованные М. Хайеком. Текст, взятый за основу публикации, как отмечает М. Хайек, переписан в Египте, в нём используется календарь мучеников и коптская нумерация страниц⁹. М. Хайек был первым, кто обратил внимание на ‘Аммара аль-Басри и издал его текст в Бейруте в 1977 г., сопроводив вступлением на арабском и на французском, последнее было в дальнейшем опубликовано отдельно¹⁰. Наданный момент представляется необходимой публикация нового критического издания текстов ‘Аммара аль-Басри. Оба произведения при этом переведены на английский язык. В целом, история исследования трудов ‘Аммара аль-Басри подробно представлена в диссертации У. И. Ф. Михаила, он отмечает статью С. Гриффита¹¹ и работы М. Бомонта¹². В статье О. Варшаны рассматривается вопрос свободы воли у ‘Аммара аль-Басри¹³. Тем не менее приходится констатировать, что серьёзный научный интерес к этому автору появился недавно, в общем контексте поиска ответов на вопросы, которые возникают при глубоком анализе богословия арабоязычных христианских авторов. Перевод двух книг ‘Аммара аль-Басри выполнен на английский язык и опубликован в 2022 г. в издательстве Gorgias Press под редакцией М. Бомонта, под его же авторством в 2021 г. издано подробное исследование апологетики ‘Аммара аль-Басри на основе анализа двух существующих работ этого автора. Также У. И. Ф. Михаил приводит перевод на английский в своей диссертации. На момент написания переводы на русский язык отсутствуют. Некоторые аспекты богословия и терминологии ‘Аммара аль-Басри рассматривает прот. О. Давыденков при анализе богословия арабоязычных авторов с точки зрения атрибутистской концепции¹⁴.

⁹ Hayek M. ‘Ammar al-Basri, la première somme de théologie chrétienne en langue arabe, ou deux apologies du christianisme // Islamochristiana. 1976. T. 2. P. 98.

¹⁰ Ibid. P. 69–133.

¹¹ Griffith S. H. ‘Ammār al-Baṣrī’s Kitāb al-Burhān: Christian Kalām... 145–181.

¹² Beaumont M. ‘Ammār al-Baṣrī: Ninth Century Christian Theology and Qur’anic Presuppositions // Arab Christians and the Qur’an from the Origins of Islam to the Medieval Period. 2018. Vol. 35. P. 83–105.

¹³ Varsányi O. Hurriyya-Freedom, Human ‘Will’, and Related Notions in ‘Ammār al-Baṣrī’s Kitāb al-masā’il wa-l-aḡwiba // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. 2023. Vol. 76. No. 3. P. 419–467.

¹⁴ Давыденков О., прот. Богословские межконфессиональные влияния в арабо-христианской литературе (пример Сулеймана Газского (Х–XI вв.)) // Религиоведение. 2022. №. 2. С. 83–93.

Два сохранившихся произведения – это «Книга вопросов и ответов» («Китаб аль-мас'иль уаль-аджуiba»)¹⁵ и «Книга доказательств» («Китаб аль-бурхан»)¹⁶, название, которое часто использовалось, в том числе в рамках отсылки к Корану: «И говорят они: „Никто никогда не войдёт в рай, кроме иудеев и христиан“. Это – мечтания их. Скажи: „Представьте ваши доказательства, если они правдивы!“» (Коран. 2:105), тем самым, христианский ответ (в данном случае, сочинение ‘Аммара аль-Басри) и является тем самым доказательством¹⁷.

Рассматривая «Книгу вопросов и ответов», С. Гриффит отмечает, что в создании подобного труда ‘Аммар аль-Басри является продолжателем традиции Церкви Востока в создании подобных текстов, а также общего контекста исламского калама¹⁸.

В защите тринитарного догмата, вкупе с атрибутистским богословием, ‘Аммар аль-Басри опирается преимущественно на доводы разума. Он стремится показать, что тринитарный догмат в своей внутренней сути не противоречит логическим аргументам, не является иррациональным¹⁹. ‘Аммар аль-Басри строит защиту христианства на типичных аргументах арабоязычных христиан, при этом он подчёркивает, что разума недостаточно, потому как великие мудрецы не согласны между собой, а обычному человеку и вовсе невозможно определить специфику истинной религии²⁰, кроме того, истинная религия должна быть доступна всем, а не только мудрецам.

Тематические блоки (доказательство существования Бога, доказательство истинной религии, причины принятия христианства, опровержение утверждения об искажении Священного Писания, защита тринитарного догмата, утверждение единства Божественной Природы, защита догмата о Богооплещении, тема Распятия, тема крещения,

¹⁵ ‘Ammār al-Baṣrī. *The Book of Questions and Answers* (*Kitāb al mas'il w-al-ajwiba*) // ‘Ammār al-Baṣrī: *Apologie et Controverses* / Hayek M. Beyrouth : Dar al-Mashreq, 1977. P. 93–265.

¹⁶ ‘Ammār al-Baṣrī. *The Book of the Proof concerning the Course of the Divine Economy* (*Kitāb al-Burhān*) // ‘Ammār al-Baṣrī: *Apologie et Controverses* / Hayek M. Beyrouth : Dar al-Mashreq, 1977. P. 19–90.

¹⁷ Griffith S. H. ‘Ammār al-Baṣrī’s *Kitāb al-Burhān*: Christian Kalām... P. 155.

¹⁸ Ibid. P. 154.

¹⁹ ‘Ammār Al-Baṣrī’s Arabic Apologetics: The Book of the Proof Concerning... P. 11.

²⁰ Mikhail Wageeh Y. F. ‘Ammār al-Baṣrī’s *Kitāb al-Burhān*... P. 59.

Евхаристия, рассуждение о Кресте, пища и питье в жизни будущего века²¹) введены последующими переписчиками, однако логика изложения прослеживается в самом изначальном тексте. Важным представляется другое: как верно замечает С. Гриффит, это основные возражения мусульман по отношению к христианству²².

Одним из основных упрёков мусульман было несоответствие христианства логике построений классической греческой философии и в целом его нерациональность. По отношению к тринитарному догмату основным аргументом служило то, что на основе Корана мусульмане легко приходили к выводу, что христиане учат о трёх богах, в частности, можно привести в пример слова аль-Наши' аль-Акбара: «мир указывает на существование Творца <...> и на то, что Тот Единый, Кто сотворил его, знающий и живущий»²³. У аль-Наши' встречается и другое утверждение, суть которого можно описать следующим образом: христиане могут обосновать, что Бог является Троицей, но при этом в их аргументации нет обоснований того, что Бог является Троицей²⁴. Абу Юсуф Якуб ибн Исхак аль-Кинди, критикуя христианское учение о Троице, писал, что «три ипостаси в действительности суть лица... а лица находятся под видом и принимают акциденции...». На что полемизировавший с ним Яхъя ибн 'Ади возражал: «Христиане не говорят, что [ипостаси] суть лица в том смысле, какой придаёт им аль-Кинди»²⁵. Тем самым вопрос в данном контексте касался не столько того, понятна ли система мусульман христианам и христиан мусульманам, сколько того, почему противоположное понимание имеет право на существование.

Рациональный подход 'Аммара аль-Басри проявляется в том числе и в употреблении определённых понятийных категорий греческой философии, в частности, в первом вопросе «Книги вопросов и ответов» он говорит о том, что мир состоит из различных элементов, упоминая

²¹Griffith S. H. 'Ammār al-Baṣrī's *Kitāb al-Burhān*: Christian Kalām... P. 158.

²²Ibid.

²³Цит. по: Thomas D. Early Muslim Responses to Christianity // Thomas D. Christians at the Heart of Islamic Rule. Church, Life and Scholarship in Abbasid Iraq. Leiden : BRILL, 2003. P. 232.

²⁴Thomas D. Early Muslim Responses to Christianity... P. 234.

²⁵Давыденков О., прот. Понятийно-терминологическая система богословия Булуса ар-Рахиба. Вестник ПСТГУ I: Богословие. Философия 2011. Вып. 4 (36). С. 22–23.

землю, воду, огонь и воздух²⁶. В то же время, как отмечает М. Бомонт, стоики, говорившие о четырёх элементах, не утверждали существование Творца, при этом ‘Аммар аль-Басри принимает стоическую идею о сочетании двух пассивных элементов (земля и вода) с двумя активными (огнём и воздухом), но при этом утверждает, что по своей природе они не находятся в гармонии²⁷.

Признание христологического догмата было недопустимо с точки зрения мусульман, так как тот, кто «придаёт Аллаху сотоварищей», совершает страшный грех, отвергаемый на основании текста «Аллах, вечный; не родил и не был рождён» (Коран. 112.2–3). «И сказали христиане: «Мессия – сын Аллаха». Эти слова в их устах похожи на слова тех, которые не веровали раньше. Пусть поразит их Аллах! До чего же они отвращены!» (Коран. 9.30). Абу ‘Иса Мухаммад ибн Харун аль-Варрак, один из наиболее ярких мусульманских оппонентов христианства, строит свою полемику против тринитарного догмата на том, что, хотя, согласно христианскому учению о Троице, три ипостаси идентичны в силу участия в единой Сущности, тот факт, что только одна из них, Слово, воплотилась, предполагает, что существует некоторое различие, противоречащее утверждениям об их единстве, и либо все три должны воплотиться, либо между ними должно быть некое различие, – любой из подходов, тем самым, разрушает христианскую аргументацию. Следует отметить, что Абу ‘Иса был тем, кто наиболее строго и последовательно подвергал сомнению христианские догматические построения. Одним из принципиальных аргументов, на котором он строил свою полемику, было стремление поймать христиан на противоречии: сущность Бога с точки зрения яковитского и несторианского богословия представляется единой, в то время как ипостаси разделены, но ипостаси не содержат в себе ничего, кроме сущности, тем самым, как указывает Абу ‘Иса, ипостаси одновременно едины и разделены²⁸. Аргументация Абу ‘Исы строится на неправильном понимании взаимоотношения сущности и ипостасей, он (сознательно или нет) игнорирует более сложные взаимоотношения между этими двумя понятиями. Попытки объяснения (например, попытка

²⁶ *Ammār al-Baṣrī. The Book of Questions and Answers (Kitāb al masā'il w-al-ajwiba)* // ‘Ammār al-Baṣrī: Apologie et Controverses / Hayek M. Beyrouth : Dar al-Mashreq, 1977. P. 95.

²⁷ ‘Ammār Al-Baṣrī’s Arabic Apologetics: The Book of the Proof Concerning... P. 124.

²⁸ *Mikhail Wageeh Y. F. ‘Ammār al-Baṣrī’s Kitāb al-Burhān...* 432 p.

Абу Ра'иты ат-Такрити, строящаяся на аналогии с золотом²⁹) наталкивалась на то, что у мусульман понимание принципиальным образом отличалось от христианского подхода. В то же время это не говорит о том, что мусульмане не знали, как христиане рассматривают эти понятия, в частности, Абу 'Иса сообщает, что несториане и яковиты считают ипостаси одним, а мелькиты считают, что ипостась не сводится к сущности³⁰.

'Аммар аль-Басри подходит к защите христологического догмата особым образом. В частности, четвёртый раздел «Книги вопросов и ответов» посвящён соотношению природ во Христе, возможности воплощения Бога и утверждению реальности крестной смерти Спасителя. Сложность в polemике в данном случае была обусловлена тем, что мусульмане настаивали на максимальной трансцендентности Бога, и сама мысль о каком-то соединении Бога и человека недопустима с точки зрения Корана. Согласно одному из вопросов, христиане должны поверить, что соединение природ во Христе приводит к созданию некоей третьей сущности, сочетающей в себе божественные и человеческие свойства³¹. Сочетание вечной и временной природ делает Христа одновременно вечным и смертным, что невозможно. Монофизитская христология с её представлением о единой сложной природе, таким образом, однозначно отвергается 'Аммаром аль-Басри. По его трудам, вечная сущность Слова соединилась с человечеством, чтобы образовать Мессию, не существовавшего до соединения³², отдельно он подчёркивает, что соединения сущностей не произошло, поддерживая строгую дифизитскую позицию, при этом он чётко говорит о существовании двух ипостасей³³ (слово «ипостась» употребляется в двойственном числе).

Критике со стороны ислама подвергалась также вера христиан в чудеса. В частности, например, такой автор, как 'Али ибн Раббан аль-Табари рассматривает чудеса в тексте под названием «аль-Радд 'ала аль-Насара», призванном подчеркнуть искренность его собственного принятия ислама и отказа от христианства. 'Али аль-Табари отмечает, что чудеса, которые христиане считают доказательством божественности Иисуса, не являются

²⁹ Thomas D. Early Muslim Responses to Christianity... P. 238.

³⁰ Ibid. P. 239.

³¹ The Theology of 'Ammār al-Basrī. Commending Christianity... P. 148.

³² Ibid. P. 149.

³³ Ammār al-Basrī. The Book of Questions and Answers (Kitāb al masā'il w-al-ajwiba) // 'Ammār al-Basrī: Apologie et Controverses / Hayek M. Beyrouth : Dar al-Mashreq, 1977. P. 181.

уникальными. Так, непорочное зачатие является чудом, но при этом не меньшим, а то и большим чудом является сотворение Адама, по молитве пророка Илии был воскрешён человек, по молитве Моисея народ Израиля питался сорок лет, Моисей разделил море, и все пророки предсказывали будущее – иными словами, с точки зрения ‘Али аль-Табари, в чудесах Евангелия нет ничего уникального³⁴.

Безусловно, с точки зрения ислама и главное Чудо – Воскресение, – и его евхаристический контекст – также представляются абсолютно неприемлемыми. Эта же логика – логика абсолютной трансцендентности Бога – обусловила и отрицание догмата богооплощения, как, например, в тексте Абу ‘Исы. Абу ‘Иса Мухаммад ибн Харун аль-Варрак строит свою полемику против тринитарного догмата на том, что, хотя, согласно христианскому учению о Троице, три ипостаси идентичны в силу участия в единой Сущности, тот факт, что только одна из них, Слово, воплотилась, предполагает, что существует некоторое различие, противоречащее утверждениям об их единстве, и либо все три должны воплотиться, либо между ними должно быть некое различие, – любой из подходов, тем самым, разрушает христианскую аргументацию. Также он показывает невозможность соединения во Христе Человечества и Божества, так как эти элементы должны будут перейти на другие ипостаси Троицы (это относится к полемике с мелькитами)³⁵. В полемике с несторианами он отмечает, что сложность возникает из-за момента соединения Слова и Человека: пока Человек ещё не существовал (был ещё в утробе), Слово уже соединилось с ним³⁶.

Особый интерес также представляют аргументы, представленные в трудах другого исламского богослова. Абу Мансур Мухаммад ибн Мухаммад аль-Матурди использует чудеса в своей противохристианской аргументации в труде «Китаб аль-Таухид». По мнению аль-Матурди, если христиане считают, что Иисус – Сын Божий, потому что через него Господь творил чудеса, то Моисей – другой сын, и аргумент, что Моисей просто молился Богу, и по его молитве совершалось чудо, не является

³⁴ Thomas D. The miracles of Jesus in early Islamic polemic // Journal of Semitic Studies. 1994. T. 39. № 2. P. 221–222.

³⁵ Early Muslim Polemic Against Christianity: Abu Isa Al-Warraq’s ‘Against the Incarnation’ / Editor and translator Thomas D. Cambridge : Cambridge University Press, 2002. P. 125–127.

³⁶ Early Muslim Polemic Against Christianity... 2002. P. 108–109.

релевантным, поскольку то же можно сказать и про Иисуса³⁷. Более того, распятие Христа в подобном контексте представляется мусульманскому богослову спорным, – почему, в этом случае, не был ниспослан огонь с неба?³⁸ Христианская аргументация заключалась в том, что через пророков действовал Бог, тогда как Иисус Христос, будучи Сыном Божиим и Вторым Лицом Троицы, творил чудеса Сам. Но мусульмане указывали на сходство чудес, тем самым, получается, что в обоих случаях по молитве человека Бог совершает чудо.

‘Аммар аль-Басри одним из первых из арабо-христианских апологетов, развившим атрибутистский подход к христианскому учению о Троице. Данный подход во многом строится на основе поиска возможности найти рациональную аргументацию (при всех его возражениях против неё) в контексте поиска божественных атрибутов и осмысления имён в исламской философии Калама. Основными характеристиками, которые рассматривает ‘Аммар аль-Басри, являются «живой» (*ḥayy*) и «глаголющий (словесный)» (*nātiq*), – понятия Жизни и Слова в Боге. По мнению самого ‘Аммара аль-Басри, эти понятия существуют не только как характеристики, не только как предикаты, но как определённые «конституирующие» элементы³⁹, при этом неотделимые от единой Сущности. Ни разделение Ипостасей не приводит к существованию трёх Богов, ни единство Сущности не уничтожает ипостаси, но эти атрибуты являются ключевыми с точки зрения апологетической стратегии автора: «Ибо, кто не называет Его живым... лишает Бога жизни и делает Его безжизненным, да не будет!»⁴⁰. В целом, ‘Аммар аль-Басри последователен в ответе на возражения мусульман. К примеру, мусульмане выдвигают тезис о том, что христиане исповедуют трёх богов, ‘Аммар аль-Басри говорит, что у ипостасей нет тел, а именования трёх свойств или атрибутов (на этой логике он строит свою апологетику) как Отца, Сына и Святого Духа таковы только по той причине, что Господь так сказал в Евангелии⁴¹.

³⁷ Thomas D. The miracles of Jesus in early Islamic polemic... P. 227.

³⁸ Ibid. P. 228.

³⁹ Давыденков О., прот. Богословие Сулаймана, епископа Газского (Х–XI века). Сергиев Посад : Издательство МДА, 2024. С. 55–56.

⁴⁰ Ammār al-Baṣrī. The Book of the Proof concerning the Course of the Divine Economy (*Kitāb al-Burhān*) // ‘Ammār al-Baṣrī: Apologie et Controverses / Hayek M. Beyrouth : Dar al-Mashreq, 1977. P. 37; ‘Ammār Al-Baṣrī’s Arabic Apologetics: The Book of the Proof Concerning... P. 61.

⁴¹ Ammār Al-Baṣrī’s Arabic Apologetics: The Book of the Proof Concerning... P. 20.

Иными словами, Ипостаси представляют собой сущностные отличительные свойства, атрибуты Бога. В то же время принципиальный страх сопоставления Творца и творения определяет отказ мусульман применения даже таких значимых атрибутов, тем самым Творец низводится на один уровень с тварью. Как отмечает М. Бомонт, Абуль-Хузаиль аль-‘Аллаф отрицал, что утверждение «Бог живой» говорит о том, что Бог обладает атрибутом «жизни», поскольку атрибуты являются свойством тварной природы⁴². ‘Аммар аль-Басри строго отрицает подобный подход, обосновывая это тем, что мусульмане не могут признать атрибуты как относящиеся к нетварной природе. Само по себе сравнение с Богом является не полным, что ‘Аммар аль-Басри признаёт. В то же время, «единая Сущность существует в трёх сущностных свойствах. Это не три... превосходных божества, но каждый из них – превосходный Бог...»⁴³, упон требление множественного числа термина «خواص»، а именно «خواص»، в данном случае служит цели избежать обвинений в троебожии. В ответе на вопрос «Как возможно, что Один есть Три, и Три есть Один...»⁴⁴ используется термин «خواص»، являющийся множественным числом термина «خاصّة». Данный термин имеет следующие значения: «характерная черта, особенность, свойство, а также личная собственность»⁴⁵. Как верно указывает М. Бомонт, здесь ‘Аммар аль-Басри прямо высказывает возражения на утверждения мусульман, что ипостаси представляют собой три отдельных Бога⁴⁶. По мнению ‘Аммара аль-Басри, каждая из них описывается как некое сущностное свойство, характерная особенность Единого Бога, тем самым утверждение троичности ипостасей не приводит к троебожию.

Безусловно, у мусульман возникает закономерное возражение на представление ипостасей как атрибутов и выбор двух наиболее важных сущностных атрибутов как «живой» и «словесный», почему иные атрибуты – в том числе те, которые упоминаются в Коране (слышащий – 35 упоминаний в Коране, видящий – 29 упоминаний в Коране, мудрый –

⁴² ‘Ammār Al-Baṣrī’s Arabic Apologetics: The Book of the Proof Concerning... P. 189.

⁴³ Цит. по: The Theology of ‘Ammār al-Baṣrī. Commending... P. 108.

⁴⁴ ‘Ammār al-Baṣrī. The Book of Questions and Answers (Kitāb al masā’il w-al-ajwiba) // ‘Ammār al-Baṣrī: Apologie et Controverses / Hayek M. Beyrouth : Dar al-Mashreq, 1977. P. 149.

⁴⁵ Баранов Х. К. Арабско-русский словарь. М. : Рус. яз., 1989. С. 222.

⁴⁶ The Theology of ‘Ammār al-Baṣrī. Commending... P. 109.

78 упоминаний в Коране, знающий – 96 упоминаний в Коране и т. д.⁴⁷), – ‘Аммар аль-Басри утверждает, что другие качества не являются равными Жизни и Слову, тогда как атрибуты «живой» и «словесный» являются фундаментальными. Эта претензия исламских авторов вскрывает один из слабых моментов атрибутистского богословия. Кроме того, сам личностный характер ипостасей в этом случае нивелируется, однако следует учитывать и апологетическую цель подобного подхода. ‘Аммар аль-Басри стремился объяснить, как возможно такое, что ипостаси не являются шагом к троебожию, используя доступный ему арсенал средств.

‘Аммар аль-Басри не только активно использует текст Корана, но и заимствует коранические фразы и выражения. Кроме того, он ссылается на греческих философов: «Мы видим, как греческие мудрецы, такие как Платон и Аристотель, свидетельствуют о том, что Бог един. Аристотель <...> говорит: „Теперь мы должны поговорить о Том, кто является причиной всего этого.“ Нехорошо было бы, если бы он рассказал нам обо всех этих вещах, но опустил обсуждение их причины! Вскоре после этого он сказал: „Это истинный Бог... Который управляет всем сущим... Который мудр... и от Его могущества происходят все небесные существа, и впоследствии одно за другим проявляются эти земные существа“»⁴⁸.

Отдельно следует обратить внимание на то, как ‘Аммар аль-Басри возражает против такого явления, как «таксиф» (تحريف) – концепции изменений в тексте Писания, внесённых иудеями и христианами, – с его точки зрения таксиф невозможен, так как Священное Писание в конечном итоге восходит к Самому Богу. В том числе он пишет следующее: «Различные интерпретации (христиан) показывают, что невозможно было такое, что они сговорились и исправили текст»⁴⁹. Одним из основных аргументов против идеи искажения Писания он выдвигает то, что христиане, живущие в разных государствах, многие из которых не являются христианскими, едва ли смогли бы договориться о едином искажении, а даже если бы Византийский император приказал претворить в жизнь определённое искажение Священного Писания, то те христиане, которые никогда не принадлежали к Византии, не приняли бы его версию.

⁴⁷ Ammār Al-Baṣrī’s Arabic Apologetics: The Book of the Proof Concerning... P. 68

⁴⁸ Mikhail Wageeh Y. F. ‘Ammār al-Baṣrī’s Kitāb al-Burhān... P. 352.

⁴⁹ Ibid. P. 312.

Одним из важных факторов защиты христианской веры представляется попытка ‘Аммара аль-Басри обосновать то, что собственное определение разумом истинной религии не представляется возможным: Бог не дал сообразительным людям никакого преимущества перед теми, чьи интеллектуальные способности были недостаточны⁵⁰. В целом, проблемы разумного обоснования – как и сама структура вопросов и ответов в его апологетике – во многом основаны на каламе, хотя, как отмечает У. И. Ф. Михаил, сложно говорить, насколько оправдано обозначение калама как исключительно исламского понятия⁵¹. Скорее, речь идёт о некоем общем основании для ведения диалога и обсуждения. Безусловно, одним из основных аргументов в пользу данной точки зрения представляется общий рациональный характер как исламской философии и аргументов против христианства, так и аргументации арабоязычных христиан. В любом случае, мы имеем дело с диспутом, построенным по своим логическим нормам и правилам.

Проведённое исследование позволяет сделать следующие **выводы**:

1. Апологетика ‘Аммара аль-Басри строится во многом как противодействие аргументации исламской рациональной теологии калама, он активно использует логические доводы, аргументы от разума, философскую аргументацию. В целом, данный подход характерен для арабоязычной христианской апологетики и обусловлен культурными и социальными особенностями существования христианства в арабском халифате в рассматриваемый период. Определённые моменты в апологетической стратегии роднят ‘Аммара аль-Басри с такими арабоязычными авторами, как Феодор Абу Курра и Абу Ра’ита ат-Такрити.

2. ‘Аммар аль-Басри – один из первых авторов, применивших подход к защите тринитарного догмата на основе обозначения божественных атрибутов как ипостасей. Сама по себе атрибутистская апологетика не смогла убедить мусульман, но при этом представляет собой интересный образец в истории развития христианской мысли. В целом, ‘Аммар аль-Басри понимает, что мусульмане видят в догмате о Троице «троебожие», и стремится устраниТЬ подобное понимание, а также идею о том, что у Бога была женщина, от которой родился сын⁵². Все его построения в области

⁵⁰ ‘Ammār Al-Baṣrī’s Arabic Apologetics: The Book of the Proof Concerning... P. 36.

⁵¹ Mikhail Wageeh Y. F. ‘Ammār al-Baṣrī’s Kitāb al-Burhān... P. 326.

⁵² The Theology of ‘Ammār al-Baṣrī. Commending Christianity... P. 123.

защиты христианской триадологии обусловлены стремлением апологета обосновать их разумность и отсутствие противоречия догмату о единобожии. Следует отдельно отметить, что триадологическая апологетика ‘Аммара аль-Басри могла рассматриваться как приемлемая вне зависимости от конфессиональной принадлежности, так как по ней расхождений между христианами, проживавшими на территории халифата, не было.

3. В защите христологического догмата ‘Аммар аль-Басри опирается не только на доказательство неискажённости Писания, но и на рациональную аргументацию в соответствии с богословием Церкви Востока, в частности он защищает учение о двух ипостасях, постоянно подчёркивая дифизитскую позицию.

Важным представляется то, что арабоязычная апологетическая и в целом христианская литература получила новый стимул для развития. Дальнейшее изучение текстов арабоязычных христиан позволит ещё более отчётливо проследить основные пути развития уникальной богословской традиции, сформировавшейся в диалоге с исламом.

Источники и литература

1. Давыденков О., прот. Богословие Сулеймана, епископа Газского (Х–XI века). Сергиев Посад : Издательство МДА, 2024. 196 с.
2. Давыденков О., прот. Богословские межконфессиональные влияния в арабохристианской литературе (пример Сулеймана Газского (Х–XI вв.)) // Религиоведение. 2022. №. 2. С. 83–93.
3. Давыденков О., прот. Понятийно-терминологическая система богословия Булуса ар-Рахиба // Вестник ПСТГУ I: Богословие. Философия 2011. Вып. 4 (36). С. 31–51.
4. ‘Ammār al-Baṣrī. The Book of Questions and Answers (Kitāb al masā’il w-al-ajwiba) // ‘Ammār al-Baṣrī: Apologie et Controverses / Hayek M. Beyrouth : Dar al-Mashreq, 1977. P. 93–265.
5. ‘Ammār al-Baṣrī. The Book of the Proof concerning the Course of the Divine Economy (Kitāb al-Burhān) // ‘Ammār al-Baṣrī: Apologie et Controverses / Hayek M. Beyrouth : Dar al-Mashreq, 1977. P. 19–90.
6. ‘Ammār Al-Baṣrī’s Arabic Apologetics: The Book of the Proof Concerning the Course of the Divine Economy and The Book of Questions and Answers / Translator Beaumont M. NJ : Gorgias Press, 2022. 330 p.
7. Beaumont M. ‘Ammār al-Baṣrī: Ninth Century Christian Theology and Qur’anic Pre-suppositions // Arab Christians and the Qur’an from the Origins of Islam to the Medieval Period. 2018. Vol. 35. P. 83–105.
8. Early Muslim Polemic Against Christianity: Abu Isa Al-Warraq’s ‘Against the Incarnation’ / Editor and translator Thomas D. Cambridge : Cambridge University Press, 2002. 318 p.
9. Graf G. Geschichte der christlichen arabischen Literatur: Vol. II: die Schriftsteller bis zur Mitte des 15. Jahrhunderts. Romus: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1944. XXXI, 512 p.

10. *Griffith S. H.* ‘Ammār al-Basrī’s Kitāb al-Burhān: Christian Kalām in the first Abbasid century // Griffith S. H. The Beginnings of Christian Theology in Arabic. NY : Routledge, 2016. P. 145–181.
11. *Hayek M.* ‘Ammār al-Basrī, la première somme de théologie chrétienne en langue arabe, ou deux apologies du christianisme // Islamochristiana. 1976. T. 2. P. 69–133.
12. *Mikhail Wageeh Y. F.* ‘Ammār al-Basrī’s Kitāb al-Burhān: A Topical and Theological Analysis of Arabic Christian Theology in the Ninth Century : Doctor of Philosophy thesis. Birmingham, 2013. 432 p.
13. The Theology of ‘Ammār al-Basrī. Commending Christianity within Islamic Culture / Translator Beaumont M. NJ: Gorgias Press, 2021. 300 p.
14. *Thomas D.* Early Muslim Responses to Christianity // Thomas D. Christians at the Heart of Islamic Rule. Church, Life and Scholarship in Abbasid Iraq. Leiden : BRILL, 2003. P. 231–254.
15. *Thomas D.* The miracles of Jesus in early Islamic polemic // Journal of Semitic Studies. 1994. T. 39. №. 2. P. 221–243.
16. *Varsányi O.* Hurriyya-Freedom, Human ‘Will’, and Related Notions in ‘Ammār al-Basrī’s Kitāb al-masā’il wa-l-aqwiba // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. 2023. Vol. 76. No. 3. P. 419–467.

D. V. Isaev

THE APOLOGETICS OF ‘AMMAR AL-BASRI IN ISLAMIC CONTEXT

Abstract: The author deals with the issues of apologetics of the Arabic-speaking Christian theologian ‘Ammar al-Basri. This paper analyzes the apologetic arguments used by Ammar al-Basri in the Islamic context. In addition, the main arguments of Muslims are analyzed, which are answered by the apologetic ideas of ‘Ammar al-Basri. Of particular interest is his rational attempt to substantiate the trinitarian dogma based on the concept of divine attributes, created in a polemic with Islamic speculative theology – Kalam – which firmly entered Arabic-language theology after the works of Ammar al-Basri and Abu Ra’ita al-Takriti, which largely determined the specifics of theology, regardless of the confessional affiliation of the authors. In conclusion, it is noted that Ammar al-Basri, using the methods of Islamic kalam and rational argumentation, developed an attributionist approach to the defense of trinitarian dogma and Diphysitic Christology, characteristic of Arabic-speaking Christian apologetics in an Islamic context.

Key words: Arabic, Eastern Christianity, Church of the East, Nestorianism, Christian tradition, theological language.

About the author: Isaev Danil Vladimirovich, PhD in Philology, Acting Head of the Department of Ecclesiastical and Practical Disciplines of the Orenburg Theological Seminary, Associate Professor of the Department of English and Methods of English Teaching, Orenburg Teaching Training University (Russia, Orenburg).

References

1. Davydenkov O., prot. Bogoslovie Sulejmana, episkopa Gazskogo (X–XI veka). Sergiev Posad: Izdatel'stvo Moskovskoj duhovnoj akademii, 2024. 196 s. *In Russian.*
2. Davydenkov O., prot. Bogoslovskie mezhhkonfessional'nye vlijanija v arabo-hris-tianskoj literature (primer Sulejmana Gazskogo (X–XI vv.)) // Religiovedenie. 2022. №. 2. S. 83–93. *In Russian.*
3. Davydenkov O., prot. Ponjatijno-terminologicheskaja sistema bogoslovija Bulusa ar-Rahiba // Vestnik PSTGU I: Bogoslovie. Filosofija 2011. Vyp. 4 (36). S. 31–51. *In Russian.*
4. 'Ammār al-Baṣrī. The Book of Questions and Answers (Kitāb al masā'il w-al-ajwiba) // 'Ammār al-Baṣrī: Apologie et Controverses / Hayek M. Beyrouth : Dar al-Mashreq, 1977. P. 93–265. *In Arabic.*
5. 'Ammār al-Baṣrī. The Book of the Proof concerning the Course of the Divine Econ-omy (Kitāb al-Burhān) // 'Ammār al-Baṣrī: Apologie et Controverses / Hayek M. Beyrouth : Dar al-Mashreq, 1977. P. 19–90. *In Arabic.*
6. 'Ammār Al-Baṣrī's Arabic Apologetics: The Book of the Proof Concerning the Course of the Divine Economy and The Book of Questions and Answers / Translator Beaumont M. NJ : Gorgias Press, 2022. 330 p. *In English.*
7. Beaumont M. 'Ammār al-Baṣrī: Ninth Century Christian Theology and Qur'anic Presuppositions // Arab Christians and the Qur'an from the Origins of Islam to the Medieval Period. 2018. Vol. 35. P. 83–105. *In English.*
8. Early Muslim Polemic Against Christianity: Abu Isa Al-Warraq's' Against the Incarnation' / Editor and translator Thomas D. Cambridge : Cambridge University Press, 2002. 318 p. *In English.*
9. Graf G. Geschichte der christlichen arabischen Literatur: Vol. II: die Schriftsteller bis zur mitte des 15. Jahrhunderts. Romus: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1944. XXXI, 512 p. *In German.*
10. Griffith S. H. 'Ammār al-Baṣrī's Kitāb al-Burhān: Christian Kalām in the first Ab-basid century // Griffith S. H. The Beginnings of Christian Theology in Arabic. NY : Routledge, 2016. P. 145–181 *In English.*
11. Hayek M. 'Ammār al-Baṣrī, la première somme de théologie chrétienne en langue arabe, ou deux apologies du christianisme // Islamochristiana. 1976. T. 2. P. 69–133. *In French.*
12. Mikhail Wageeh Y. F. 'Ammār al-Baṣrī's Kitāb al-Burhān: A Topical and Theological Analysis of Arabic Christian Theology in the Ninth Century : Doctor of Philosophy thesis. Birming-ham, 2013. 432 p. *In English.*
13. The Theology of 'Ammār al-Baṣrī. Commending Christianity within Islamic Culture / Translator Beaumont M. NJ: Gorgias Press, 2021. 300 p. *In English.*
14. Thomas D. Early Muslim Responses to Christianity // Thomas D. Christians at the Heart of Islamic Rule. Church, Life and Scholarship in Abbasid Iraq. Leiden : BRILL, 2003. P. 231–254. *In English.*
15. Thomas D. The miracles of Jesus in early Islamic polemic // Journal of Semitic Stud-ies. 1994. T. 39. №. 2. P. 221–243. *In English.*
16. Varsányi O. Hurriyya-Freedom, Human 'Will', and Related Notions in 'Ammār al-Baṣrī's Kitāb al-masā'il wa-l-ağwiba // Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. 2023. Vol. 76. No. 3. P. 419–467. *In English.*